



федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
Первый Московский государственный медицинский университет имени И.М. Сеченова
Министерства здравоохранения Российской Федерации
(Сеченовский Университет)

Утверждено
Ученый совет ФГАОУ ВО Первый МГМУ
им. И.М. Сеченова Минздрава России
(Сеченовский Университет)
«15» июня 2023
протокол №6

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Немецкий. Иностраннный язык для научного общения
основная профессиональная Высшее образование - специалитет - программа специалитета
31.00.00 Клиническая медицина
31.05.03 Стоматология

Цель освоения дисциплины Немецкий. Иностраннный язык для научного общения

Цель освоения дисциплины: участие в формировании следующих компетенций:

УК-4; Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

УК-5; Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия

Требования к результатам освоения дисциплины.

Изучение дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций:

п/№	Код компетенции	Содержание компетенции (или ее части)	Индикаторы достижения компетенций:			
			Знать	Уметь	Владеть	Оценочные средства
1	УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для	Знать основы устной и письменной коммуникации на русском и иностранном языках, функциональные стили родного языка,	Выражать свои мысли на русском и иностранном языке при деловой коммуникации	Имеет практический опыт: составления текстов на русском и иностранном языках, связанных с профессиональной деятельностью; опыт	Немецкий. Иностраннный язык для научного общения. Задания ВИ, Тестирование по дисциплине "Иностраннный язык" (немецкий)



		академического и профессионального взаимодействия	требования к деловой коммуникации, современные средства информационно-коммуникационных технологий		перевода медицинских текстов с иностранного языка на русский; опыт говорения на русском и иностранном языках	
2	УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	Знать основные категории философии, законы исторического развития, основы межкультурной коммуникации; основные концепции взаимодействия людей в организации	Грамотно, доступно излагать профессиональную информацию в процессе межкультурного взаимодействия; соблюдать этические нормы и права человека; анализировать особенности социального взаимодействия с учетом национальных, этнокультурных, конфессиональных особенностей	Имеет практический опыт: продуктивного взаимодействия в профессиональной среде с учетом национальных, этнокультурных, конфессиональных особенностей; преодоления коммуникативных, образовательных, этнических, конфессиональных и других барьеров в процессе межкультурного взаимодействия	Немецкий. Иностранный язык для научного общения. Задания ВИ, Тестирование по дисциплине "Иностранный язык" (немецкий)

Разделы дисциплины и компетенции, которые формируются при их изучении

п/№	Код	Наименование	Содержание раздела в	Оценочные
-----	-----	--------------	----------------------	-----------



0000354 08400

	компетенции	раздела/темы дисциплины	дидактических единиц	средства
1	УК-4, УК-5	1. Профессиональная коммуникация в условиях зарубежной клиники. Общение с коллегами 1.1 Befunde und Therapien besprechen 1.2 Medizinische Dokumentation	Отработка навыков диалогического общения при обсуждении результатов анализов и назначении плана терапии. Изучение основ заполнения врачебной документации на иностранном языке.	Немецкий. Иностраный язык для научного общения. Задания ВИ Немецкий. Иностраный язык для научного общения. Задания ВИ
2	УК-4, УК-5	2. Профессиональная научная коммуникация на иностранном языке 2.1 Die wissenschaftlichen Textsorten im Deutschen 2.2 (A)IMRaD-Format 2.3 Die Übersetzung einer Originalarbeit	Текст как носитель профессионально значимой информации. Изучение основ составления врачебной документации на иностранном языке. работка навыков перевода специализированных текстов.	Немецкий. Иностраный язык для научного общения. Задания ВИ Тестирование по дисциплине "Иностраный язык" (немецкий) Тестирование по дисциплине "Иностраный язык" (немецкий)



--	--	--	--	--

Виды учебной работы

Вид учебной работы	Трудоемкость		Трудоемкость по семестрам (Ч)
	объем в зачетных единицах (ЗЕТ)	Объем в часах (Ч)	Семестр 5
Контактная работа, в том числе		60	60
Консультации, аттестационные испытания (КАТГ) (Экзамен)		4	4
Лекции (Л)		4	4
Лабораторные практикумы (ЛП)			
Практические занятия (ПЗ)		52	52
Клинико-практические занятия (КПЗ)			
Семинары (С)			
Работа на симуляторах (РС)			
Самостоятельная работа студента (СРС)		30	30
ИТОГО	3	90	90

Содержание дисциплины (модуля) по видам занятий

Лекционные занятия

№ раздела	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Тема лекции	Применение ЭО и ДОТ	Объем, час.
1	Профессиональная коммуникация в условиях зарубежной клиники. Общение с коллегами	Befunde und Therapien besprechen	Размещено в Информационной системе «Университет-Обучающийся»	4
1	Профессиональная коммуникация в условиях зарубежной клиники. Общение с коллегами	Befunde und Therapien besprechen	Размещено в Информационной системе «Университет-Обучающийся»	4

Практические занятия

№ раздела	Наименование раздела дисциплины	Тема	Применение ЭО и ДОТ	Объем, час.
-----------	---------------------------------	------	---------------------	-------------



	(модуля)			
1	Профессиональная коммуникация в условиях зарубежной клиники. Общение с коллегами	Befunde und Therapien besprechen	Размещено в Информационной системе «Университет-Обучающийся»	11
1	Профессиональная коммуникация в условиях зарубежной клиники. Общение с коллегами	Befunde und Therapien besprechen	Размещено в Информационной системе «Университет-Обучающийся»	11
1	Профессиональная коммуникация в условиях зарубежной клиники. Общение с коллегами	Medizinische Dokumentation	Размещено в Информационной системе «Университет-Обучающийся»	11
1	Профессиональная коммуникация в условиях зарубежной клиники. Общение с коллегами	Medizinische Dokumentation	Размещено в Информационной системе «Университет-Обучающийся»	11
2	Профессиональная научная коммуникация на иностранном языке	Die wissenschaftlichen Textsorten im Deutschen	Размещено в Информационной системе «Университет-Обучающийся»	10
2	Профессиональная научная коммуникация на иностранном языке	Die wissenschaftlichen Textsorten im Deutschen	Размещено в Информационной системе «Университет-Обучающийся»	10
2	Профессиональная научная коммуникация на иностранном языке	Die wissenschaftlichen Textsorten im Deutschen	Размещено в Информационной системе «Университет-Обучающийся»	10
2	Профессиональная научная коммуникация на иностранном языке	(A)IMRaD-Format		10
2	Профессиональная научная коммуникация на иностранном языке	Die Übersetzung einer Originalarbeit	Размещено в Информационной системе «Университет-Обучающийся»	10

Самостоятельная работа студента

№ раздела	Наименование раздела дисциплины	Тема занятия	Вид СРС	Объем, час.



	(модуля)			
1	Профессиональная коммуникация в условиях зарубежной клиники. Общение с коллегами	Befunde und Therapien besprechen	индивидуальные задания	7
1	Профессиональная коммуникация в условиях зарубежной клиники. Общение с коллегами	Befunde und Therapien besprechen	индивидуальные задания	7
1	Профессиональная коммуникация в условиях зарубежной клиники. Общение с коллегами	Medizinische Dokumentation	индивидуальные задания	7
1	Профессиональная коммуникация в условиях зарубежной клиники. Общение с коллегами	Medizinische Dokumentation	индивидуальные задания	7
2	Профессиональная научная коммуникация на иностранном языке	Die wissenschaftlichen Textsorten im Deutschen	индивидуальные задания	6
2	Профессиональная научная коммуникация на иностранном языке	Die wissenschaftlichen Textsorten im Deutschen	индивидуальные задания	6
2	Профессиональная научная коммуникация на иностранном языке	Die wissenschaftlichen Textsorten im Deutschen	индивидуальные задания	6
2	Профессиональная научная коммуникация на иностранном языке	(A)IMRaD-Format	индивидуальные задания	5
2	Профессиональная научная коммуникация на иностранном языке	Die Übersetzung einer Originalarbeit	индивидуальные задания	5

Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Перечень основной литературы



№	Наименование согласно библиографическим требованиям
1	Schrimpf U., Bahnemann M. Deutsch für Ärztinnen und Ärzte. Trainingsbuch für die Fachsprachprüfung und den klinischen Alltag. – 4. Aufl. – Berlin: Springer, 2017. – 231 S.
2	Thommes D., Schmidt A. Menschen im Beruf Medizin: Deutsch als Fremdsprache. München: Hueber, 2016. – 152 S.
3	Синев Р.Г. Грамматика немецкой научной речи: практическое пособие. – 3-е изд., испр. Москва: Крипто-логос, 2013. – 296 с.

Перечень дополнительной литературы

№	Наименование согласно библиографическим требованиям
1	Fügert N., Richter U.A. Wissenschaftssprache verstehen: Lehr- und Arbeitsbuch. – Stuttgart: Klett, 2019. - 144 S.
2	Kaldemorgen S., Thiel S., Wittmann C., Thommes J., Wegner W. (2018): Trainingseinheiten telc Deutsch B2·C1 Medizin: Teilnehmerbuch. – Frankfurt a.M.: TELC, 2018. – 208 S.
3	Kaldemorgen S., Thiel S., Wittmann C., Thommes J., Wegner W. (2018): Trainingseinheiten telc Deutsch B2·C1 Medizin: Kursleiter-Handbuch. – Frankfurt a.M.: TELC, 2018. – 192
4	Richter U.A., Fügert N. Wissenschaftlich arbeiten und schreiben: Lehr- und Arbeitsbuch. – Stuttgart: Klett, 2019. - 152 S.
5	Дрейер Х., Шмитт Р. Грамматика немецкого языка с упражнениями. – Мюнхен: Hueber Verlag, 2018. – 416 с
6	Тагиль И.П. Грамматика немецкого языка в упражнениях. – 4-е изд., испр., перераб. и доп. – СПб.: КАРО, 2017. – 384 с.
7	Тагиль И.П. Грамматика немецкого языка. – 7-е изд., испр., перераб. и доп. – СПб.: КАРО, 2017. – 480 с.
8	Электронный словарь Abby Lingvo: www.lingvo.ru
9	Электронный словарь Мультитран: https://www.multitrans.com
10	Электронный словарь DUDEN: https://www.duden.de
11	Переводчик контекст Reverso context https://context.reverso.net/übersetzung/
12	Forvo: база произношений. Все слова мира: https://de.forvo.com/languages/de/

Перечень электронных образовательных ресурсов

№	Наименование ЭОР	Ссылка
1	Немецкий. Иностранный язык для научного общения. Задания ВИ	Размещено в Информационной системе «Университет-Обучающийся»



2	Тестирование по дисциплине "Иностранный язык" (немецкий)	Размещено в Информационной системе «Университет-Обучающийся»
3	Иностранный язык - немецкий	Размещено в Информационной системе «Университет-Обучающийся»
4	Немецкий. Иностранный язык. Экзамен.	Размещено в Информационной системе «Университет-Обучающийся»
5	Немецкий. Иностранный язык для научного общения ТМ ВИ	Размещено в Информационной системе «Университет-Обучающийся»

Материально-техническое обеспечение дисциплины

№ п/п	№ учебных аудиторий и объектов для проведения занятий	Адрес учебных аудиторий и объектов для проведения занятий	Наименование оборудованных учебных кабинетов, объектов для проведения практических занятий, объектов физической культуры и спорта с перечнем основного оборудования
1	314	123242, г. Москва, ул. Садовая-Кудринская, д. 3, стр. 1	
2	313	123242, г. Москва, ул. Садовая-Кудринская, д. 3, стр. 1	

Рабочая программа дисциплины разработана кафедрой Институт лингвистики и межкультурной коммуникации

Разработчики:

Профессор
(занимаемая должность)

(подпись)

Марковина И.Ю.
(фамилия, инициалы)

Доцент
(занимаемая должность)

(подпись)

Федоровская В.О.
(фамилия, инициалы)



Старший преподаватель

(занимаемая должность)

(подпись)

Осипенко Т.А.

(фамилия, инициалы)

Принята на заседании кафедры Институт лингвистики и межкультурной коммуникации
от «26» апреля 2023 г., протокол № 4

Заведующий кафедрой

Институт лингвистики и
межкультурной
коммуникации

(подпись)

(фамилия, инициалы)

Одобрена Центральным методическим советом

от «17» мая 2023 г., протокол № 9

Председатель ЦМС

(подпись)

(фамилия, инициалы)

ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН
ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ

Сертификат: 00D9618CDA5E5DFBCD8082288DA9541BF88C
Владелец: Глыбочко Петр Витальевич
Действителен: с 13.09.2022 до 07.12.2023